Porównanie tłumaczeń I Piotra 1:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	w którym weselicie się, mało teraz, jeśli konieczne, zasmuceni w rozmaitych próbach,
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	W tym weselicie się mało teraz jeśli które trzeba jest zostawszy zasmuconymi w różnych próbach
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Cieszcie* się** nim, zasmucani teraz po trosze,*** kiedy trzeba, różnorodnymi próbami,****[1)][2)][3)][4)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	W tym* weselcie się, mało teraz, jeśli potrzebne [jest], zasmuceni w rozmaitych doświadczeniach**, [5)][6)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	W tym weselicie się mało teraz jeśli które trzeba jest zostawszy zasmuconymi w różnych próbach

[1)] <x>670 1:8</x>; <x>670 4:13</x>
[2)] Lub: Cieszycie się. Zaimek nim można łączyć z czasem ostatecznym, zbawieniem lub Chrystusem; <x>670 1:6</x>L.
[3)] <x>540 4:17</x>; <x>670 5:10</x>
[4)] <x>510 20:19</x>; <x>660 1:2</x>; <x>670 4:12</x>
[5)] Zamiast "w tym" możliwe: tym.
[6)] Możliwe: rozmaitymi doświadczeniami.